

Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

► **B**

**NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1936/2001**

**ze dne 27. září 2001,**

**kterým se stanoví kontrolní opatření pro rybolov některých populací vysoce stěhovavých ryb**

(Úř. věst. L 263, 3.10.2001, s. 1)

Ve znění:

		Úřední věstník		
		Č.	Strana	Datum
► <b><u>M1</u></b>	Nařízení Rady (ES) č. 869/2004 ze dne 26. dubna 2004	L 162	8	30.4.2004
► <b><u>M2</u></b>	Nařízení Rady (ES) č. 1005/2008 ze dne 29. září 2008	L 286	1	29.10.2008
► <b><u>M3</u></b>	Nařízení Rady (ES) č. 302/2009 ze dne 6. dubna 2009	L 96	1	15.4.2009

**NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1936/2001****ze dne 27. září 2001,****kterým se stanoví kontrolní opatření pro rybolov některých populací vysoce stěhovavých ryb**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 37 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise <sup>(1)</sup>,s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu <sup>(2)</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Společenství je od 14. listopadu 1997 smluvní stranou mezinárodní úmluvy na ochranu tuňáků v Atlantiku <sup>(3)</sup> (dále jen „úmluva ICCAT“).
- (2) Vytvořením Mezinárodní komise na ochranu tuňáků v Atlantiku (dále jen „ICCAT“) stanoví úmluva ICCAT rámec pro regionální spolupráci při ochraně a řízení zdrojů tuňáků a příbuzných druhů v Atlantickém oceánu a přilehlých mořích a pro přijetí doporučení na ochranu a řízení v oblasti podle úmluvy, která se pro smluvní strany stávají závazná.
- (3) ICCAT přijala řadu doporučení, z nichž vyplývají povinnosti týkající se kontrol a sledování, a to zejména pro vypracovávání a přenos statistických údajů, přístavní inspekce, sledování plavidel prostřednictvím satelitu, pozorování plavidel a překládek, jakož i kontrolu plavidel nesmluvních stran a plavidel bez státní příslušnosti. Tato doporučení se pro Společenství stala závazná a proto musejí být prováděna.
- (4) Některé povinnosti byly nařízením Rady (ES) č. 1351/1999 ze dne 21. června 1999, kterým se stanoví určitá kontrolní opatření s cílem zajistit dodržování opatření přijatých ICCAT <sup>(4)</sup>, a ustanovením čl. 22 odst. 1 nařízení Rady (ES) č. 2742/1999 ze dne 17. prosince 1999, kterým se pro rok 2000 stanoví rybolovná práva a související podmínky pro určité populace ryb a skupiny populací ryb, platné ve vodách Společenství a pro plavidla Společenství ve vodách podléhajících omezením odlovů, a kterým se mění nařízení (ES) č. 66/98 <sup>(5)</sup>, převedeny do práva Společenství. V zájmu jasnosti by tato opatření měla být zapracována do jediného nařízení, kterým se zruší a nahradí předcházející nařízení.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 62 E, 27. 2. 2001, s. 79.

<sup>(2)</sup> Stanovisko ze dne 28. února 2001 (dosud nezveřejněno v Úředním věstníku).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 162, 18.6.1986, s. 34.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 162, 26.6.1999, s. 6.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 341, 31.12.1999, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2765/2000 (Úř. věst. L 321, 19.12.2000, s. 5).

**▼B**

- (5) Pro účely vědeckého výzkumu se od velitelů rybářských plavidel Společenství musí požadovat, aby dodržovali pokyny „Provozní příručky pro statistické údaje a odběr vzorků tuňáků a příbuzných druhů ryb v Atlantickém oceánu“, kterou vydala ICCAT.
- (6) Společenství schválilo dohodu o zřízení Komise pro tuňáky Indického oceánu<sup>(1)</sup> (dále jen „IOTC“). Zřízením IOTC a přijetím doporučení na ochranu a řízení v oblasti působnosti IOTC, která se pro smluvní strany stanou závazná, vytváří dohoda vhodný rámec pro posílení mezinárodní spolupráce za účelem ochrany a racionálního využívání tuňáků a příbuzných druhů v Indickém oceánu. Společenství by mělo kontrolní opatření přijatá IOTC používat.
- (7) IOTC přijala doporučení o zaznamenávání a výměně informací o tropických tuňácích. Toto doporučení je pro Společenství závazné a proto je musí provádět.
- (8) Společenství má rybolovné zájmy ve východním Pacifiku a zahájilo postup přistoupení k Meziamerické komisi pro tropické tuňáky (dále jen „IATTC“), nicméně až do přistoupení musí v souladu s povinností spolupracovat, která vyplývá z Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu, používat kontrolní opatření přijatá IATTC.
- (9) Společenství podepsalo dohodu o mezinárodním programu pro ochranu delfínů<sup>(2)</sup> a rozhodnutím 1999/386/ES<sup>(3)</sup> se rozhodlo, že ji až do jejího schválení bude prozatímně používat. Z toho důvodu musí používat rovněž kontrolní opatření stanovená touto dohodou.
- (10) Členské státy přijmou nezbytná ustanovení, aby zajistily, že jsou v rámci IOTC, IATTC a dohody o mezinárodním programu pro ochranu delfínů dodržována kontrolní opatření.
- (11) Nařízení Rady (EHS) č. 2847/93 ze dne 12. října 1993 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku<sup>(4)</sup> se vztahuje na všechny rybolovné činnosti a činnosti s nimi spojené, které se provádějí na území a v mořských vodách, které spadají do svrchovanosti nebo jurisdikce členských států, včetně rybářských plavidel Společenství, která operují ve vodách třetích zemí nebo na volném moři, aniž jsou dotčeny dohody o rybolovu uzavřené mezi Společenstvím a třetími zeměmi nebo mezinárodní úmluvy, kterých je Společenství smluvní stranou.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 236, 5.10.1995, s. 24.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 132, 27.5.1999, s. 1.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 147, 12.6.1999, s. 23.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 261, 20.10.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2846/98 (Úř. věst. L 358, 31.12.1998, s. 5).

**▼B**

- (12) Opatření nezbytná k provádění tohoto nařízení musejí být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi <sup>(1)</sup>,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1***Účel**

Toto nařízení stanoví kontrolní a inspekční opatření pro rybolov populací vysoce stěhovavých druhů ryb uvedených v příloze I tohoto nařízení a vztahuje se na plavidla, která plují pod vlajkami členských států a jsou registrována ve Společenství (dále jen „rybářská plavidla Společenství“), která provozují svoji činnost v pásmech vymezených v článku 2.

*Článek 2***Pásma**

Pro účely tohoto nařízení se použijí tyto definice mořských pásem:

- a) Pásmo 1:

Všechny vody Atlantického oceánu a přilehlých moří spadajících do oblasti podle úmluvy ICCAT, jak je definována v článku I uvedené úmluvy.

- b) Pásmo 2:

Všechny vody Indického oceánu spadající do oblasti působnosti definované v článku II dohody o zřízení IOTC.

- c) Pásmo 3:

Všechny vody východního Pacifiku spadající do oblasti definované v článku 3 dohody o mezinárodním programu pro ochranu delfínů.

*Článek 3***Definice**

Pro účely tohoto nařízení se použijí tyto definice:

- a) „vstup na plavidlo“: vstup jednoho nebo více zmocněných inspektorů na palubu rybářského plavidla, které se nachází v oblasti pravomoci organizace, za účelem provedení inspekce;
- b) „překládka“: překládka určitého množství vysoce stěhovavých ryb nebo produktů jejich rybolovu z jednoho rybářského plavidla na druhé, buď na moři nebo v přístavu, aniž jsou přítom tyto produkty přístavním státem zaregistrovány jako vyložené;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

**▼B**

- c) „vykládka“: vykládka určitého množství vysoce stěhovavých ryb nebo produktů jejich rybolovu z rybářského plavidla do přístavu nebo na pevninu;
- d) „porušení předpisů“: jakákoliv předpokládaná činnost nebo opomenutí rybářského plavidla, které jsou zaznamenány v inspekční zprávě a zavádají příčinu pro důvodné podezření, že došlo k porušení ustanovení tohoto nařízení či jiného nařízení obsahujícího doporučení přijaté regionální organizací pro jedno z pásem vymezených v článku 2;
- e) „plavidlo nesmluvní strany“: plavidlo, které bylo pozorováno a identifikováno při provozování rybolovné činnosti v jednom z pásem vymezených v článku 2 a které pluje pod vlajkou státu, který není smluvní stranou příslušné regionální organizace;
- f) „plavidlo bez státní příslušnosti“: plavidlo, o němž lze důvodně předpokládat, že nemá státní příslušnost;

**▼M1**

- g) „výkrm“: chov jedinců v klecích ke zvýšení jejich váhy nebo obsahu tuku s cílem uvedení na trh;
- h) „umístění do klecí“: umístění volně žijících jedinců všech velikostí do uzavřených konstrukcí (klecí) na výkrm;
- i) „výkrmna“: podnik, který chová volně žijící jedince v klecích na výkrm;
- j) „přepravní plavidlo“: plavidlo, které přijímá volně žijící jedince a přepravuje je živé do výkrmů.

**▼B**

## KAPITOLA I

## KONTROLNÍ A INSPEKČNÍ OPATŘENÍ POUŽITELNÁ V PÁSMU 1

## Oddíl 1

## Kontrolní opatření

## Článek 4

## Odběr vzorků z úlovků

1. Odběr vzorků z úlovků se provádí v souladu s ustanoveními nařízení Rady (ES) č. 1543/2000 ze dne 29. června 2000, kterým se stanoví rámec Společenství pro shromažďování a správu údajů nezbytných k řízení společné rybářské politiky<sup>(1)</sup>, a s požadavky „Provozní příručky pro statistické údaje a odběr vzorků tuňáků a příbuzných druhů ryb v Atlantickém oceánu“ (třetí vydání, ICCAT, 1990).

2. Prováděcí pravidla k tomuto článku se stanoví postupem podle čl. 24 odst. 2.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 176, 15.7.2000, s. 1.

▼ **M1***Článek 4a***Činnosti plavidel, která se účastní operací týkajících se výkrmu tuňáka obecného**

1. Každý velitel rybářského plavidla Společenství, jež překládá tuňáky obecné na výkrm na přepravní plavidlo, zaznamená do lodního deníku:

- množství překládaných tuňáků obecných a počet ryb,
- rybolovnou oblast,
- den a polohu překládky tuňáků obecných,
- jméno přepravního plavidla, jeho vlajku, registrační číslo a mezinárodní rádiovou volací značku plavidla,
- jméno výkrmny nebo jména výkrmen určení překládaného množství tuňáků obecných.

2. Každý velitel přepravního plavidla, na něž byli přeloženi tuňáci obecní, zaznamená:

- a) množství tuňáků obecných přeložených z jednotlivých rybářských plavidel a počet ryb;
- b) jméno rybářského plavidla, které ulovilo množství uvedené v písmenu a), spolu s jeho vlajkou, registračním číslem a rádiovou volací značkou;
- c) den a polohu překládky tuňáků obecných;
- d) jméno výkrmny nebo jména výkrmen určení tuňáků obecných.

3. Velitel je zproštěn povinnosti stanovené v odstavci 2, je-li zápis nahrazen kopií prohlášení o překládce podle článku 11 nařízení (EHS) č. 2847/93 nebo kopií dokumentu T2M, uvedeného v článku 13 nařízení (EHS) č. 2847/93 s údaji uvedenými v odst. 2 písm. c) tohoto článku.

4. Členské státy zajistí, aby všichni tuňáci umístění do klecí plavidly plujícími pod jejich vlajkou byli jejich příslušnými orgány zaregistrováni. V souladu s článkem 5 předají Komisi údaje o množství tuňáků obecných ulovených a umístěných do klecí plavidly plujícími pod jejich vlajkou (úkol 1 podle definice ICCAT).

V případě vývozu a dovozu tuňáků obecných určených na výkrm zašlou členské státy Komisi čísla a data jimi potvrzených statistických dokumentů podle nařízení Rady (ES) č. 1984/2003 ze dne 8. dubna 2003, kterým se zavádí systém statistického sledování obchodu s tuňákem obecným, mečounem obecným a tuňákem velkookým ve Společenství<sup>(1)</sup>, a uvedou deklarovanou třetí zemi určení.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 295, 13.11.2003, s. 1.

▼ **M3**

\_\_\_\_\_

▼ **M1***Článek 4b***Činnosti výkrmen tuňáků obecných**

1. Členské státy zajistí, aby výkrmny tuňáků obecných v jejich jurisdikci předložily jejich odpovědnému orgánu prohlášení o umístění do klece podle přílohy Ia 72 hodin po ukončení každé operace umístění do klecí uskutečněné rybářským nebo přepravním plavidlem. Za předkládání těchto prohlášení, obsahujících všechny vyžadované údaje podle tohoto článku, jsou odpovědné výkrmny schválené členskými státy.

2. Členské státy zajistí, aby jim výkrmny podle odstavce 1 do 1. července každého roku předložily prohlášení o uvedení vykrmených tuňáků obecných na trh.

3. Prohlášení o uvedení vykrmených tuňáků obecných na trh zmíněné v odstavci 2 musí obsahovat tyto údaje:

- jméno výkrmny,
- adresu,
- majitele,
- množství tuňáků obecných (v tunách) uvedených na trh v předchozím roce,
- určení tuňáků obecných (jméno kupujícího, zemi, datum prodeje),
- v případě vývozu a dovozu čísla a data potvrzení statistických dokumentů uvedených v nařízení (ES) č. 1984/2003,
- pokud možno dobu výkrmu tuňáků obecných uváděných na trh (v měsících),
- průměrnou velikost tuňáků obecných uváděných na trh.

4. Na základě prohlášení předložených podle odstavců 1 a 3 oznámí členské státy Komisi do 1. srpna každého roku:

- množství tuňáků obecných umístěných do klecí v předchozím roce,
- množství tuňáků obecných uvedených na trh v předchozím roce.

*Článek 4c***Rejstřík výkrmen tuňáků obecných**

1. Do 30. dubna 2004 zašle každý členský stát Komisi elektronickou cestou seznam výkrmen ve své jurisdikci, kterým povolil provozovat výkrm tuňáků obecných ulovených v oblasti úmluvy.

**▼ M1**

2. Seznam uvedený v odstavci 1 obsahuje tyto údaje:

— jméno výkrmny, její vnitrostátní registrační číslo,

— polohu výkrmny,

— kapacitu výkrmny (v tunách).

3. Komise tyto údaje předá do 31. srpna 2004 výkonnému sekretariátu ICCAT, aby dotyčné výkrmny mohly být zapsány do rejstříku ICCAT výkrmen oprávněných provozovat výkrm tuňáků obecných ulovených v oblasti úmluvy ICCAT.

4. Veškeré změny, které se mají provést v seznamu uvedeném v odstavci 1, se stejným postupem oznámí Komisi pro další předání výkonnému sekretariátu ICCAT alespoň 10 pracovních dnů před tím, než výkrmna zahájí výkrm tuňáků obecných v oblasti úmluvy ICCAT.

5. Výkrmny v jurisdikci členského státu, které nejsou zapsány v seznamu uvedeném v odstavci 1, nesmějí provádět výkrm tuňáků obecných ulovených v oblasti úmluvy ICCAT.

**▼ B***Článek 5***Oznámení o úlovcích****▼ M1**

1. Členské státy zašlou elektronickou cestou Komisi údaje o ročních nominálních odlovech druhů uvedených v seznamu v příloze II (úkol I podle definice ICCAT), a ta je předá výkonnému sekretariátu ICCAT. Nejpozději 30. června následujícího roku předají členské státy Komisi pro vědecké účely konečné odhady za celý rok, nebo pokud to není možné, odhady předběžné.

2. Nejpozději 31. července každého roku předají členské státy (úkol II podle definice ICCAT) v elektronické podobě výkonnému sekretariátu ICCAT s elektronickým přístupem Komise tyto údaje.

**▼ B**

a) údaje o úlovcích a intenzitě rybolovu v předcházejícím roce, rozepsané podle místa a času;

b) všechny údaje, které mají k dispozici, o úlovcích ryb druhů uvedených v příloze I při sportovním rybolovu.

3. Prováděcí pravidla k tomuto článku se stanoví postupem podle čl. 24 odst. 2.



**▼ B***Článek 6***Údaje o úlovcích žraloků**

1. Členské státy předají všechny dostupné údaje o úlovcích žraloků a o obchodování se žraloky výkonnému sekretariátu ICCAT spolu s elektronickým přístupem pro komisi.

**▼ M1**

1a. Členské státy předají výkonnému sekretariátu ICCAT v elektronické podobě a s elektronickým přístupem Komise pro vědecké účely údaje o úlovcích a intenzitě rybolovu podle definice ICCAT, zejména odhady výmětů mrtvých žraloků nosatých, žraloků mako a žraloků modravých.

**▼ B**

2. Prováděcí pravidla k tomuto článku se stanoví postupem podle čl. 24 odst. 2.

**▼ M1***Článek 6a***Údaje o úlovcích marlínů bílých a marlínů modrých**

1. Velitelé rybářských plavidel Společenství každý den do lodního deníku zaznamenají údaje o vypuštění marlínů bílých a marlínů modrých, živých či mrtvých, podle sektorů, které nepřesáhnou 5° zeměpisné délky krát 5° zeměpisné šířky, a v prohlášení o vykládce uvedou počet nebo hmotnost vyložených marlínů bílých a marlínů modrých.

2. Do 30. června každého roku předají členské státy Komisi elektronickou cestou pro vědecké účely konečné odhady za celý předchozí rok, nebo pokud to není možné, předběžné odhady údajů o úlovcích, včetně ryb vypuštěných zpět do vody, a o vykládce marlínů bílých a marlínů modrých.

**▼ B***Článek 7***Nehlášené úlovky**

Pokud jde o dovoz zmrazených produktů z tuňáka obecného a tuňáka velkookého ulovených na dlouhé vlasce s návazci, jejichž celková délka přesahuje 24 metrů, členské státy na požádání shromáždí a přezkoumají co nejvíce údajů o dovozu a veškeré související informace, jakými jsou názvy plavidel, jejich registrace a majitelé, druhy a hmotnost ulovených ryb, rybolovná oblast a místo vývozu.

**▼ M2****▼ M1***Článek 8a***Rejstřík plavidel oprávněných lovit v oblasti úmluvy**

1. Do 1. června 2003 sdělí každý členský stát Komisi elektronickou cestou seznam plavidel o celkové délce vyšší než 24 metrů, plujících pod jeho vlajkou a zaregistrovaných na jeho území, kterým udělil

**▼M1**

oprávnění lovit tuňáky a příbuzné druhy v oblasti úmluvy ICCAT, vydáním zvláštní licence k rybolovu.

2. Seznam uvedený v odstavci 1 obsahuje tyto údaje:

a) vnitřní číslo plavidla definované v příloze I nařízení (ES) č. 2090/98;

b) případně dřívější vlajky;

c) případné informace o vyškrtnutí z jiných rejstříků;

d) jméno a adresu majitele a provozovatele nebo majitelů a provozovatelů;

e) používané lovné zařízení;

f) období povolení provádět rybolov nebo překládku.

3. Komise tyto údaje zašle výkonnému sekretariátu ICCAT do 1. července 2003, aby tato plavidla mohla být zapsána do rejstříku plavidel o celkové délce vyšší než 24 metrů oprávněných lovit v oblasti úmluvy ICCAT (dále jen „rejstřík ICCAT“).

4. Veškeré změny, které se mají provést v seznamu uvedeném v odstavci 1, se stejným postupem oznámí Komisi pro další předání výkonnému sekretariátu ICCAT nejméně 10 pracovních dnů před tím, než plavidlo začne provádět rybolov v oblasti úmluvy.

5. Rybářská plavidla Společenství o celkové délce vyšší než 24 metrů, jež nejsou uvedena v seznamu zmíněném v odstavci 1, nesmějí v oblasti úmluvy ICCAT lovit, mít na palubě, překládat nebo vykládat tuňáky a příbuzné druhy.

6. Členské státy přijmou potřebná opatření k zajištění toho, aby:

a) pouze plavidla plující pod jejich vlajkou, jež jsou zapsána v seznamu uvedeném v odstavci 1 a mají na palubě jimi vydanou zvláštní licenci k rybolovu, byla oprávněna za podmínek stanovených v licenci provádět rybolov uvedený v článku 1 v oblasti úmluvy ICCAT;

b) plavidlům, která prováděla nedovolený, neřízený a nehlášený rybolov v oblasti úmluv ICCAT („rybolov NNN“) podle článku 19b, nebyla vydána zvláštní licence k rybolovu, ledaže noví vlastníci předloží dostatečné důkazy o tom, že předchozí vlastníci a provozovatelé již na nich nemají žádnou právní, prospěchovou nebo finanční účast, ani nad nimi nemají kontrolu, nebo že se jejich plavidla neúčastní nedovoleného, neřízeného a nehlášeného rybolovu, ani s ním nejsou spojeni;

**▼ M1**

c) pokud možno jejich vnitrostátní právní předpisy zakazovaly majitelům a provozovatelům plavidel plujících pod jejich vlajkou a zapsaných na seznamu uvedeném v odstavci 1 účastnit se nebo být spojeni s lovem tuňáků v oblasti úmluvy ICCAT prováděným plavidly nezapsanými v registru ICCAT;

d) pokud možno jejich vnitrostátní právní předpisy stanovily, že majitelé plavidel plujících pod jejich vlajkou, jež jsou zapsána v seznamu uvedeném v odstavci 1, musí být státními příslušníky některého členského státu.

7. Členské státy přijmou potřebná opatření k zákazu lovu, uchovávání na palubě, překládky a vykládky tuňáků a příbuzných druhů ulovených v oblasti úmluvy ICCAT plavidly o celkové délce vyšší než 24 metrů, jež nejsou zapsána v registru ICCAT.

8. Členské státy neprodleně předají Komisi veškeré údaje zakládající důvodné podezření, že plavidla o celkové délce vyšší než 24 metrů, jež nejsou zapsána v registru ICCAT, loví nebo překládají tuňáky nebo příbuzné druhy v oblasti úmluvy ICCAT.

*Článek 8b***Pronájem rybářských plavidel Společenství**

1. Do 30. dubna každého roku zašlou členské státy Komisi seznam plavidel plujících pod jejich vlajkou, jež byla na běžný rok pronajata smluvními stranami úmluvy ICCAT, a dále všechny změny, kdykoli jsou v tomto seznamu provedeny.

2. Seznamy podle odstavce 1 obsahují tyto údaje:

a) vnitřní číslo plavidla definované v příloze I nařízení (ES) č. 2090/98;

b) jméno a adresu majitelů plavidla;

c) druhy ryb, na které se vztahuje pronájem, a kvótu přidělenou smlouvou o pronájmu;

d) dobu platnosti smlouvy o pronájmu;

e) jméno nájemce;

f) souhlas členského státu se smlouvou o pronájmu;

g) zemi, kam bylo plavidlo pronajato.

3. V den uzavření smlouvy o pronájmu zašle členský stát vlajky výkonnému sekretariátu ICCAT tyto údaje a informuje o nich Komisi:

a) svůj souhlas se smlouvou o pronájmu;

**▼ M1**

- b) opatření, která přijal k zajištění toho, aby pronajatá plavidla plující pod jeho vlajkou dodržovala ustanovení ICCAT o zachování a řízení.
4. Když smlouva o pronájmu skončí, oznámí členský stát vlajky výkonnému sekretariátu ICCAT datum ukončení a informuje o tom Komisi.
5. Členský stát vlajky pronajatého plavidla zajistí, aby:
- a) pronajaté plavidlo nebylo oprávněno lovit ryby v době platnosti smlouvy o pronájmu v rámci kvóty nebo rybolovných práv přidělených členskému státu vlajky;
- b) v tomtéž období nebylo pronajatému plavidlu povoleno lovit ryby v rámci více než jedné smlouvy o pronájmu;
- c) byly úlovky pronajatého plavidla registrovány odděleně od úlovků jiných plavidel plujících pod vlajkou tohoto členského státu;
- d) pronajaté plavidlo dodržovalo opatření ICCAT pro zachování a řízení.

*Článek 8c***Překládka**

Plavidla o celkové délce vyšší než 24 metrů plující pod vlajkou členského státu, která loví na dlouhý vlasec s návazci a jsou zapsána v seznamu ICCAT podle čl. 8a odst. 1, nesmějí překládat ryby v oblasti úmluvy ICCAT, pokud jim předem nebylo vydáno povolení příslušným orgánem členského státu vlajky.

**▼ B***Článek 9***Výroční zpráva**

1. Členské státy předají komisi do ► **M1** 15. srpna ◀ každého roku vnitrostátní zprávu ve formátu přijatém ICCAT, v níž se uvedou informace o provádění systému satelitního sledování a „tabulku prohlášení pro ICCAT“ pro každý druh rybolovu, doplněné komentáři, které se týkají zejména překročení mezi tolerance stanovených ICCAT pro minimální velikosti určitých druhů a opatření, která byla přijata nebo přijata budou. Členské státy rovněž uvedou, jakými postupy je řízen sportovní rybolov druhů uvedených v příloze I, a předají veškeré informace o překládkových činnostech na jejich plavidlech v předcházejícím roce.

2. Prováděcí pravidla k tomuto článku se stanoví postupem podle čl. 24 odst. 2.

**▼ M1***Článek 9a***Roční prohlášení o používání norem řízení ICCAT velkými plavidly lovícími na dlouhý vlasec s návazci**

Do 1. září každého roku předají členské státy, jejichž plavidla s dlouhými vlasci s návazci o celkové délce vyšší než 24 metrů jsou oprávněna lovit v oblasti úmluv, předají Komisi roční prohlášení o používání norem řízení ICCAT velkými plavidly lovícími na dlouhý vlasec s návazcem podle vzoru v příloze IV.

**▼ B**

## Oddíl 2

**Postupy přístavní inspekce***Článek 10***Obecné zásady**

1. Členské státy určí inspektory, kteří budou v jejich přístavech provádět inspekce a budou odpovědní za sledování a inspekce překládek a vykládek druhů uvedených v příloze I.
2. Členské státy zajistí, aby inspekce, které jejich inspektoři provádějí, byly nediskriminační a v souladu inspekčním režimem ICCAT.
3. Přístavní stát může kontrolovat zejména doklady, lovná zařízení a úlovky na palubách rybářských plavidel, pokud se tato plavidla z vlastní vůle nacházejí v jeho přístavech nebo u jeho příbřežních terminálů.

*Článek 11***Inspektoři**

1. Členské státy vydají každému inspektorovi ICCAT zvláštní identifikační doklad. Inspektor jej musí mít u sebe a před zahájením inspekce jej musí předložit. Formát dokladu je stanoven postupem podle čl. 24 odst. 2. Členské státy oznámí seznam inspektorů komisi, a ta jej předá výkonnému sekretariátu ICCAT.
2. Členské státy dohlédnou na to, že inspektoři ICCAT budou své úkoly vykonávat v souladu s předpisy stanovenými v režimu přístavních inspekcí ICCAT. Inspektoři zůstanou pod dohledem svých příslušných orgánů a budou jim odpovědní za své činnosti.

*Článek 12***Inspekční postupy**

1. Členské státy zajistí, aby jejich inspektoři:

— při provádění kontrol co nejméně narušovali činnosti plavidel a nezhoršovali jakost ryb,

**▼B**

— v souladu pravidly stanovenými postupem podle čl. 24 odst. 2 vypracovali inspekční zprávu a předali ji svým orgánům.

2. Inspektoři mohou přezkoumat všechny plochy, paluby a prostory plavidla, úlovky (zpracované nebo nezpracované), lovná zařízení a vybavení, jakož i veškeré doklady, které považují za nezbytné, aby mohli ověřit, zda jsou dodržována ochranná opatření ICCAT, včetně lodního deníku a nakládkových listů u mateřských a přepravních plavidel.

3. Inspektoři podepíší svoji zprávu v přítomnosti velitele plavidla, který má právo ke zprávě připojit nebo nechat připojit všechny informace, které považuje v dané souvislosti za důležité, a zprávu podepsat. Inspektor do lodního deníku uvede, že inspekce byla provedena.

*Článek 13***Povinnosti velitelů plavidel během inspekce**

Velitelé plavidel Společenství, která jsou podrobena inspekci:

- a) nebudou mít proti inspekčním, které řádně jmenovaní inspektoři provádějí ve vnitrostátních nebo zahraničních přístavech, žádné námítky, nebudou je zastrašovat ani jim činit potíže při výkonu jejich funkce a zajistí jejich bezpečnost;
- b) budou spolupracovat a pomáhat při inspekci na plavidle vedené v souladu s postupem podle tohoto nařízení;
- c) poskytnou inspektorům prostředky, aby mohli přezkoumat plochy, paluby a prostory plavidla, úlovky (zpracované nebo nezpracované), zařízení, vybavení, a všechny doklady, včetně záznamů o úlovcích a nakládkových listů.

*Článek 14***Postup při porušení předpisů**

1. Má-li inspektor ICCAT důvodné podezření, že rybářské plavidlo vykonává činnost, která není v souladu s ochrannými opatřeními přijatými ICCAT, musí:

- a) zaznamenat porušení předpisů do inspekční zprávy;
- b) přijmout nutná opatření k zabezpečení a zajištění důkazů;
- c) předat bezodkladně inspekční zprávu příslušným orgánům.

2. Členský stát, který vykonává inspekci, předá originál inspekční zprávy spolu s doklady komisi, a ta je spolu s kopií pro výkonný sekretariát ICCAT předá příslušným orgánům státu, pod jehož vlajkou plavidlo podrobené inspekci pluje.

**▼B***Článek 15***Vyšetření porušení předpisů**

1. Pokud je členský stát smluvní stranou ICCAT nebo jiným členským státem upozorněn na porušení předpisů plavidlem, které pluje pod jeho vlajkou, snaží se rychle a v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy získat a prověřit důkazy, provést všechna nezbytná šetření a, je-li to možné, provést inspekci plavidla.
2. Každý členský stát určí příslušný orgán, který pověří přijímáním důkazů o porušení předpisů, a sdělí komisi jeho přesný název a adresu.
3. Členský stát vlajky sdělí komisi údaje o sankcích a opatřeních přijatých ohledně dotčeného plavidla, a komise tyto údaje předá výkonnému sekretariátu ICCAT.

*Článek 16***Přijímání inspekčních zpráv**

1. Každý členský stát přikládá zprávám vypracovaným inspektory ICCAT ostatních smluvních stran a ostatních členských států stejnou váhu jako zprávám vypracovaným jeho vlastními inspektory.
2. Každý členský stát spolupracuje s uvedenými smluvními stranami, aby v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy usnadnil soudní nebo jiné stíhání, které vyplývá ze zprávy předložené inspektorem ICCAT v rámci režimu přístavních inspekcí ICCAT.

## Oddíl 3

**Zvláštní opatření pro plavidla bez státní příslušnosti a pro plavidla nesmluvní strany***Článek 17***Překládky**

1. Rybářská plavidla Společenství nesmějí přijímat překládky ryb druhů uvedených v příloze I z plavidel bez státní příslušnosti nebo z plavidel plujících pod vlajkou nesmluvní strany, která nemají statut spolupracující strany, spolupracujícího subjektu nebo rybářského subjektu.
2. Seznam spolupracujících stran, subjektů nebo rybářských subjektů přijatý ICCAT je zveřejněn Komisí v řadě C *Úředního věstníku Evropských společenství*.

**▼ B**

3. Do 15. září každého roku sdělí členské státy komisi údaje o překládkách druhů ryb uvedených v příloze I, které se předcházející rok uskutečnily mezi plavidly plujícími pod jejich vlajkou a plavidly plujícími pod vlajkou nesmluvní strany, která má statut spolupracující strany, spolupracujícího subjektu nebo rybářského subjektu. Komise předá tyto údaje výkonnému sekretariátu ICCAT.

*Článek 18***Kontrola rybolovných činností**

1. Příslušný orgán členského státu, který vstoupil na palubu plavidla bez státní příslušnosti a/nebo na něm provedl inspekci, sdělí neprodleně komisi výsledky inspekce a případně všechna vhodná opatření, která přijal v souladu s mezinárodním právem. Komise předá tyto údaje co nejdříve výkonnému sekretariátu ICCAT.

2. Členské státy zajistí, aby každé plavidlo bez státní příslušnosti nebo plavidlo nesmluvní strany, které vstoupí do přístavu určeného ve smyslu čl. 28 písm. e) odst. 2 nařízení EHS č. 2847/93, bylo jejich příslušným orgánem podrobeno inspekci. Do ukončení inspekce jsou vykládka a/nebo překládka úlovků z tohoto plavidla zakázány.

3. Pokud příslušné orgány při inspekci zjistí, že má plavidlo na palubě zdroje, na něž se vztahuje platné doporučení ICCAT, členský stát jejich vykládku a/nebo překládku zakáže.

4. Zákaz uvedený v odstavci 3 se nepoužije, pokud velitel plavidla podrobeného inspekci nebo jeho zástupce ke spokojenosti příslušného orgánu prokáží, že:

a) úlovky nacházející se na palubě byly uloveny mimo dané pásmo nebo

b) úlovky nacházející se na palubě byly uloveny v souladu s platnými ochrannými opatřeními.

*Článek 19***Státní příslušníci členských států**

Každý členský stát se v souladu s vnitrostátními právními předpisy vynasnaží, aby své státní příslušníky odradil od účasti na činnostech nesmluvních stran, které jsou v rozporu s prováděním opatření ICCAT pro ochranu a řízení.



▼ M2▼ M1

## KAPITOLA II

## KONTROLNÍ A SLEDOVACÍ OPATŘENÍ POUŽITELNÁ V PÁSMU 2

## ODDÍL 1

**Kontrolní opatření***Článek 20***Obecné zásady**

Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby plavidla plující pod jejich vlajkou dodržovala ustanovení platná v tomto pásmu.

*Článek 20a***Rejstřík plavidel oprávněných lovit v oblasti IOTC**

Článek 8a se použije obdobně.

*Článek 20b***Překládka**

Článek 8c se použije obdobně.

*Článek 20c***Označování lovného zařízení**

1. Zařízení používaná rybářskými plavidly Společenství oprávněnými lovit v tomto pásmu se označí takto: konce sítě, šňůr a dalšího zařízení v moři se ve dne opatří bóje s vlajkou nebo radarovými odražeči a v noci světelnými bóje označujícími jejich polohu a roztažení.
2. Označovací bóje a podobné plovoucí předměty označující polohu upevněného lovného zařízení musí v každém okamžiku jasně ukazovat písmeno nebo písmena nebo číslo nebo čísla plavidla nebo plavidel, k němuž nebo k nimž náležejí.
3. Zařízení s uzavíracím mechanismem musí být v každém okamžiku jasně označena písmenem nebo písmeny nebo číslem nebo čísly plavidla nebo plavidel, k němuž nebo k nimž náležejí.

*Článek 20d***Sdělování statistických údajů pro vědecké účely**

1. Členské státy předají sekretariátu IOTC elektronickou cestou, s elektronickým přístupem Komise, v souladu s postupy pro předkládání statistických údajů uvedenými v příloze V, statistické údaje o:

- a) intenzitě rybolovu a úlovcích druhů uvedených v článku 1 za předchozí rok;

**▼ M1**

- b) velikostech druhů uvedených v článku 1 za předchozí rok;
- c) lovu tuňáků s použitím plovoucích předmětů, včetně zařízení s uzavíracím mechanismem.

2. Členské státy vytvoří elektronickou databázi obsahující statistické údaje podle odstavce 1, s elektronickým přístupem Komise.

## ODDÍL 2

**Postupy přístavní inspekce***Článek 20e*

Články 10, 12, 13, 14 a 15 se použijí obdobně.

## ODDÍL 3

**Plavidla bez státní příslušnosti a plavidla nesmluvních stran****▼ M2**

\_\_\_\_\_

**▼ M1***Článek 21a***Kontrola rybolovných činností**

Článek 18 se použije obdobně.

**▼ M2**

\_\_\_\_\_

**▼ B**

## KAPITOLA III

**KONTROLNÍ A SLEDOVACÍ OPATŘENÍ POUŽITELNÁ V PÁSMU 3***Článek 22***Obecné zásady**

Každý členský stát přijme nezbytná opatření, aby plavidla plující pod jeho vlajkou dodržovala opatření IATTC převedená do práva Společenství a použitelná opatření dohody o mezinárodním programu pro ochranu delfinů.



KAPITOLA IV  
ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

*Článek 23*

Opatření nezbytná k provádění čl. 4 odst. 2, čl. 5 odst. 3, čl. 6 odst. 2, čl. 8 odst. 6 a čl. 9 odst. 2 se stanoví řídicím postupem podle čl. 24 odst. 2.

*Článek 24*

1. Komisi je nápomocen výbor zřízený článkem 17 nařízení Rady (EHS) č. 3760/92.
2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES. Lhůta stanovená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES činí tři měsíce.
3. Výbor přijme svůj jednací řád.

*Článek 25*

1. Nařízení (ES) č. 1351/1999 se zrušuje.
2. Ustanovení čl. 22 odst. 1 nařízení (ES) č. 2742/1999 se zrušuje.
3. Odkazy na zrušené nařízení (ES) č. 1351/1999 se považují za odkazy na toto nařízení v souladu se srovnávací tabulkou uvedenou v příloze III.

*Článek 26*

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.



## PŘÍLOHA I

## SEZNAM DRUHŮ, NA NĚŽ SE VZTAHUJE TOTO NAŘÍZENÍ

- Tuňák křídlatý: *Thunnus alalunga*
- Tuňák obecný: *Thunnus thynnus*
- Tuňák velkooký: *Thunnus obesus*
- Tuňák pruhovaný: *Katsuwonus pelamis*
- Pelamida obecná: *Sarda sarda*
- Tuňák žlutoploutvý: *Thunnus albacares*
- Tuňák atlantský: *Thunnus atlanticus*
- Tuňák (rod): *Euthynnus* spp.
- Tuňák australský: *Thunnus maccoyii*
- Tuňák (rod): *Auxis* spp.
- Pražma obecná: *Bramidae*
- Plachetník nebo marlín: *Tetrapturus* spp.; *Makaira* spp.
- Plachetník (rod): *Istiophorus* spp.
- Mečoun obecný: *Xiphias gladius*
- Rohoretky (rod): *Scomberesox* spp.; *Cololabis* spp.
- Zlak; zlak obecný: *Coryphaena hippurus*; *Coryphaena equiselis*
- Žraloci: *Hexanchus griseus*; *Cetorhinus maximus*; *Alopiidae*; *Rhincodon typus*; *Carcharhinidae*; *Sphyrnidae*; *Isuridae*; *Lamnidae*
- Kytovci (velryby a sviňuchy): *Physeteridae*; *Belaenopteridae*; *Balenidae*; *Eschrichtiidae*; *Monodontidae*; *Ziphiidae*; *Delphinidae*





## PŘÍLOHA II

## SEZNAM DRUHŮ POVINNÝCH HLÁŠENÍM ICCAT

Latinský název	Český název
<i>Thunnus thynnus</i>	Tuňák obecný
<i>Thunnus maccoyii</i>	Tuňák australský
<i>Thunnus albacares</i>	Tuňák žlutoploutvý
<i>Thunnus alalunga</i>	Tuňák křídlatý
<i>Thunnus obesus</i>	Tuňák velkooký
<i>Thunnus atlanticus</i>	Tuňák atlantský
<i>Eythynnus alleteratus</i>	Tunec atlantický
<i>Katsuwonus pelamis</i>	Tuňák pruhovaný
<i>Sarda sarda</i>	Pelamida obecná
<i>Auxis thazard</i>	Tuňák nepravý
<i>Orcynopsis unicolor</i>	Palometa jednobarevná
<i>Acanthocybium solandri</i>	Wahoo
<i>Scomberomorus maculatus</i>	Makrela španělská
<i>Scomberomorus cavalla</i>	Makrelovec kavala
<i>Istiophorus albicans</i>	Plachetník atlantský
<i>Makaira indica</i>	Marlín indický
<i>Makaira nigricans</i>	Marlín modrý
<i>Tetrapturus albidus</i>	Plachetník bílý
<i>Xiphias gladius</i>	Mečoun obecný
<i>Tetrapturus pfluegeri</i>	Plachetník
<i>Scomberomorus tritor</i>	Makrela španělská
<i>Scomberomorus regalis</i>	Makrela královská
<i>Auxis rochei</i>	Tuňák makrelovitý
<i>Scomberomorus brasiliensis</i>	Makrela brazilská

**▼B***PŘÍLOHA III***SROVNÁVACÍ TABULKA**

Nařízení (ES) č. 1351/1999	Toto nařízení
Články 1, 2, 3	Článek 8
Článek 4	Článek 18
Článek 5	Článek 17



**M1**

PŘÍLOHA IV

**VZOR FORMULÁŘE**

ROČNÍ PROHLÁŠENÍ O POUŽÍVÁNÍ NOREM ŘÍZENÍ ICCAT VELKÝMI PLAVIDLY LOVÍCÍMI DLOUHÝMI VLASCI S NÁVAZCI

**a. Řízení v místě rybolovu**

	Nalodění vědeckých pozorovatelů	Systém satelitního sledování plavidel	Denní nebo pravidelné hlášení ulovků	Hlášení příjezdu/odjezdu
ANO/NE				
Poznámka:	%	% nebo počet plavidel	metoda	metoda

**b. Řízení překládky (z místa rybolovu do přístavu vykládky)**

	Hlášení o překládce	Přístavní inspekce	Program statistického dokumentu
ANO/NE			
Poznámka:	Metoda	metoda	

**c. Řízení v přístavech vykládky**

	Kontrola vykládky	Hlášení o vykládce	Spolupráce s jinými stranami
ANO/NE			
Poznámka:	Metoda	metoda	



▼ **M1****PŘÍLOHA V****Údaje o úlovcích a intenzitě rybolovu**

Rybolov v povrchových vodách: údaje o úlovcích v nominální hmotnosti úlovku a údaje o intenzitě rybolovu ve dnech rybolovu (košelkový nevod, vlasec s návnadou, vlečná šňůra, unášené sítě) je třeba předávat IOTC měsíčně v rozlišení na oblasti po 1° souřadnicové sítě. Údaje o lovu košelkovými nevodými je třeba rozlišit podle druhu rybích hejn. Tyto údaje je třeba pokud možno extrapolovat na celostátní měsíční úlovky podle lovného zařízení. Použité koeficienty extrapolace, odpovídající rozsahu údajů v ložním deníku, je třeba pravidelně předávat IOTC.

Rybolov pomocí dlouhých vlasců s návazci: údaje o úlovcích a intenzitě rybolovu je třeba předávat IOTC měsíčně v rozlišení na oblasti po 5° souřadnicové sítě, pokud možno vyjádřené počtem a hmotností. Intenzitu rybolovu je třeba udávat počtem háčků. Tyto údaje je třeba pokud možno extrapolovat na celostátní měsíční úlovky. Použité koeficienty extrapolace, odpovídající rozsahu údajů v ložním deníku, je třeba pravidelně předávat IOTC.

V případě řemeslného, drobného a sportovního rybolovu je také třeba měsíčně předkládat údaje o úlovcích, intenzitě rybolovu a velikosti, ovšem za zeměpisné oblasti nejvhodnější pro sběr a zpracování těchto údajů.

**Údaje o velikosti**

Vzhledem k tomu, že údaje o velikosti mají klíčový význam pro hodnocení populací většiny druhů tuňáka, je třeba tyto údaje, včetně celkového počtu změřených ryb, měsíčně předávat IOTC podle oblastí po 5° souřadnicové sítě, rybolovného zařízení a způsobu rybolovu (např. lov na umělé trosky nebo lov volného hejna pro košelkové nevodky). Údaje o velikosti je třeba udávat pro veškeré rybolovné zařízení a pro všechny druhy v působnosti IOTC. Odběr vzorků ke stanovení velikosti musí probíhat pokud možno na základě přísného a jasně popsaného programu náhodného odběru vzorků, což je nutné k získání nezkrivených odhadů velikosti ulovených ryb. Přesná doporučená úroveň míry odběru vzorků se může u jednotlivých druhů různit (v závislosti na různých parametrech), nicméně stanovení nezbytné míry odběru vzorků přísluší stále pracovní skupině pro sběr údajů a statistiku. Podrobnější údaje o velikosti, např. velikost podle jednotlivých vzorků, je také třeba poskytovat IOTC, požádají-li o to určité pracovní skupiny, ovšem podle přísných pravidel důvěrnosti.

**Lov tuňáků s použitím plovoucích předmětů, včetně zařízení s uzavíracím mechanismem**

Aby mohla IOTC lépe pochopit změny rozložení skutečné intenzity rybolovu loďstev, která operují v oblasti její působnosti, je třeba získat více informací. Jelikož je činnost pomocných plavidel a používání zařízení s uzavíracím mechanismem nedílnou součástí intenzity rybolovu vyvíjené plavidly s košelkovými nevodými, je třeba IOTC pravidelně poskytovat tyto údaje:

Počet a parametry pomocných plavidel: i) operujících pod vlajkou dotyčného státu, ii) podporujících plavidla s košelkovými nevodými pod vlajkou státu nebo iii) oprávněných operovat ve výlučných hospodářských zónách státu, jež prováděla své činnosti v oblasti působnosti IOTC.

**▼ M1**

Úroveň činnosti pomocných plavidel: včetně počtu dní na moři, podle oblastí po 1° souřadnicové síti a měsíců.

Dále smluvní strany a spolupracující nesmluvní strany všemožně usilují o to, aby poskytly údaje o celkovém počtu a typu zařízení s uzavíracím mechanismem používaných loďstvem, podle oblastí po 5° souřadnicové síti a měsíců.

**Včasnost předávání údajů IOTC**

Je nutné, aby sekretariát IOTC měl k dispozici veškeré údaje o rybolovu včas, aby mohl sledovat populace a údaje analyzovat. Proto se doporučuje, aby povinně platila tato obecná pravidla:

Lodstva lovcí v povrchových vodách a jiná loďstva operující v pobřežních oblastech (včetně pomocných plavidel) musejí předávat údaje o svém rybolovu co nejdříve, nejpozději však dne 30. června každého roku (údaje za předchozí rok).

Lodstva lovcí pomocí dlouhých vlasců s návazci na volném moři jsou povinna předat předběžné údaje o rybolovu co nejdříve, nejpozději však dne 30. června (údaje za předchozí rok). Konečný odhad údajů o svém rybolovu musejí předat do 30. prosince každého roku (údaje za předchozí rok).

Současné lhůty pro předávání statistických údajů by mohly být v budoucnosti zkráceny, protože se zrychlují komunikační prostředky a systémy zpracování údajů, čímž může být snížena doba přenosu.